

Lekól vil Atén yo
GRATIS ak REDWI
Fóm manje midi
2026-2027



Sove Papye

Ranpli Yon Aplikasyon Sou Enténét

Jwenn yon lyen dirék nan www.acs-k12.org

oswa nenpót sit enténét lekól vil Atén

Ou dwe ranpli yon nouvo aplikasyon chak ane. Tanpri bay lis tout moun lakay ou ak tout pitit ou yo nan Distri Lekól Athens City nan yon aplikasyon. **Pou kalifye pou sévis kalifikasyon gratis ak redui, yon nouvo aplikasyon ak rekalfikasyon dwe ranpli pa Athens City Schools chak ane lekól.** Donk, tanpri ranpli aplikasyon sa a epi ale nan sal maje ou oswa nan biwo lekól la imedyatman oswa ranpli yon aplikasyon sou enténét.

Mési!
Athens City Schools
Pwogram Nitrisyon Timoun

KESEYON MOUN POZE SOUVAN SOU KANTIN LEKOL GRATIS AK ORABE

Lone Paron / Gado:

Tinoun yo bezwen manje ki gen vitamin pou yo aprann. Athens City School District ofri manje vitamin chak jou lekòl la. Pri Dejene \$0.00, pri manje midi \$2.75. Pitti ou yo ka kalifye pou repa gratis oswa pou repa orabe. Orabe a se \$0.00 pou manje maten ak \$0.40 pou manje midi. Pake sa a gen ladan yon aplikasyon pou avanta! repa gratis oswa pri redwi, ak yon seri ensistasyon detaye. Anba a gen kèk kesyon komen ak repous a ede w ak pwosesis aplikasyon an.

1. KI MOUN KI KAPAB RESEVWA REPA GRATIS OSWA ORABE?
 - Tout tinoun ki te pati kay la k ap benefisye avanta! nan men Alabama SNAP, the Food Distribution Program on Indian Reservations (FDPIC) oswa Alabama TANF, yo kalifye pou repa gratis.
 - Tinoun adopte ki anba titèl yon ajans akèy famiyal oswa yon tribinal kalifye pou repa gratis.
 - Tinoun ki patisipan pwogram Head Start lekòl yo kalifye pou repa gratis.
 - Tinoun ki repoun ak definisyon sanzabri, wazi, oswa pèleren kalifye pou repa gratis.
 - Tinoun yo kapab resevwa repa gratis oswa orabe si revni kay ou a tonbe nan barem ki sou Cid pou Kalifikasyon Revni Federal la. Pitti ou yo kapab kalifye pou repa gratis oswa orabe si revni kay ou a piba oswa egal barem yo sou tablo sa a.

INCOME ELIGIBILITY GUIDELINES									
Effective from July 1, 2025 to June 30, 2027									
HOUSEHOLD SIZE	FEDERAL POVERTY GUIDELINES	REDUCED PRICE MEALS =		FREE MEALS =					
		PER MONTH	PER TWO WEEKS	PER MONTH	PER TWO WEEKS	ANNUAL	MONTHLY	TWICE MONTHLY	EVERY WEEKLY
1	15,000	2,481	1,381	20,746	11,750	26,746	1,729	665	788
2	20,000	3,337	1,869	28,132	1,583	35,619	2,346	905	1,082
3	25,000	4,212	2,346	36,619	2,080	44,600	3,076	1,186	1,425
4	30,000	5,086	2,844	44,600	2,576	52,581	3,806	1,466	1,758
5	35,000	5,961	3,342	52,581	3,072	60,562	4,536	1,746	2,091
6	40,000	6,836	3,839	60,562	3,569	68,543	5,266	2,026	2,424
7	45,000	7,711	4,336	68,543	4,066	76,524	5,996	2,306	2,757
8	50,000	8,586	4,833	76,524	4,563	84,505	6,726	2,586	3,090
9	55,000	9,461	5,330	84,505	5,060	92,486	7,456	2,866	3,423
10	60,000	10,336	5,827	92,486	5,557	100,467	8,186	3,146	3,756
For each additional family member, add									
1	1,000	1,000	500	1,000	500	1,000	500	1,000	500
2	2,000	2,000	1,000	2,000	1,000	2,000	1,000	2,000	1,000
3	3,000	3,000	1,500	3,000	1,500	3,000	1,500	3,000	1,500
4	4,000	4,000	2,000	4,000	2,000	4,000	2,000	4,000	2,000
5	5,000	5,000	2,500	5,000	2,500	5,000	2,500	5,000	2,500
6	6,000	6,000	3,000	6,000	3,000	6,000	3,000	6,000	3,000
7	7,000	7,000	3,500	7,000	3,500	7,000	3,500	7,000	3,500
8	8,000	8,000	4,000	8,000	4,000	8,000	4,000	8,000	4,000
9	9,000	9,000	4,500	9,000	4,500	9,000	4,500	9,000	4,500
10	10,000	10,000	5,000	10,000	5,000	10,000	5,000	10,000	5,000

2. KI JAN POU MWEN KONNEN SI PITIT MWEN KALIFYE ANJANKE SANZABRI, PÈLEREN, OSWA WAZIF? Eske moun yo ki manm kay ou manke yon adrès estab? Eske nenpòt tinoun ki abite avèk ou te chwazi kite famin fondanatal yo ou fann ou te depase sou yon baz sezon? Eske nenpòt tinoun ki abite avèk ou te chwazi kite famin fondanatal yo oswa kay la? Si ou kwè tinoun lakay ou repoun deskripsyon sa yo epi yo pa te di tinoun ou yo ap resevwa repa gratis, tanpri rele oswa voye imel Jennifer Saltee at 256-233-6600 or jennifer.saltee@acs-k12.org.

3. ESKÈ MWEN BEZWEEN RANPLI YON FOM APLIKASYON POU CHAK TIMOUN? Non. Sèvi ak yon sel fòm aplikasyon pou kanil lekòl gratis ak Orabe pou tout èlèv ki nan kay ou. Nou pa ka apwouve yon aplikasyon ki pa konplè, kidonk asire ou ranpli tout enfòmasyon nesè yo. Retounen aplikasyon ou ranpli a: Tandy Blackwell at 455 USHWY, 31 North, Athens, AL 35611 or any lunchroom.

4. ESKÈ MWEN TA DWE RANPLI YON APLIKASYON SI MWEN TE RESEVWA YON LET PANDAN ANE LEKOL SA A KI DI YO DEJA APWOUVE PITIT MWEN YO POU REPA GRATIS? Non, men tanpri li let la ou te resevwa a ak apli atansyon epi swiv machasiv yo. Si yon tinoun lakay ou te absan nan avil pou kalifikasyon w lan, kontakte [siv lèd yo. Sizoka yon tinoun nan tchò kay ou ta manke nan avil ki di ou akseptab la, kontakte] The Child Nutrition Program at 455 US Hwy, 31 North, Athens, AL 35611 or 256-233-6600 imedyatman.

5. ESKÈ MWEN KA APLIKE SOU ENTENET? Wi! Nou ap ankouraje ou ranpli yon aplikasyon sou entènèt olye yon aplikasyon sou papye, si ou kapab. Kondisyon aplikasyon sou entènèt yo menm epi yo pral mande w pou enfòmasyon a menm jan ak aplikasyon sou papye a. Vizite <https://www.acs-k12.org/departments/child-nutrition-program/reducedapp> pou kòmanse oswa POU aprann plis sou pwosesis aplikasyon an sou entènèt. Kontakte [siv lèd yo. Sizoka yon tinoun nan tchò kay ou ta manke nan avil ki di ou akseptab la, kontakte] Tandy Blackwell at 455 US Hwy, 31 North, Athens, AL 35611 or 256-233-6600 or tandy.blackwell@acs-k12.org si ou gen nenpòt kesyon sou aplikasyon sou entènèt.

6. YO TE APWOUVE APLIKASYON PITIT MWEN AN ANE PASE. ÈSKE MWEN BEZWEN RANPLI YON NOUVO FÒM? Wi. Se sèlman pou ane lekòl sa a aplikasyon pitit ou a bon ak pou premye jou yo nan ane lekòl sa a, nan through September 17, 2026. Ou dwe voye yon nouvo fòm aplikasyon sofsi lekòl la te fè ou konnen pitit ou a kalifye pou nouvo ane lekòl la. Si ou pa voye yon nouvo fòm aplikasyon ke lekòl la apwouve oswa ou pa resevwa avi ki di pitit ou a kalifye pou repa gratis, pitit ou a ap gen pou peye pri a anplèn pou repa.
7. MWEN JWENN WIC. ÈSKE PITIT MWEN AN KAPAB RESEVWA REPA GRATIS? Timoun nan kay la ki patisipan WIC kapab kalifye pou repa gratis oswa orabè. Tanpri voye yon fòm aplikasyon.
8. ÈSKE YO PRAL VERIFYE ENFÒMASYON MWEN BAY YO? Wi. Nou ka mande w tou pou voye prèv alekri ki kore revni nan kay ou rapòte a.
9. SI MWEN PA KALIFYE KOUNYEYA, ÈSKE M KA APLIKE ANKÒ? Wi, ou ka aplike nan nenpòt ki lè pandan ane lekòl la. Pa egzanp, timoun ki gen yon paran oubyen gadò ki vin p ap travay ka vin kalifye pou repa gratis ak repa orabè si revni nan kay la enferyè ak barèm revni yo fikse a.
10. E SI MWEN DAKÒ AVÈK DESIZYON LEKÒL LA KONSÈNAN APLIKASYON MWEN AN? Ou ta dwe pale ak staf direksyon lekòl la. Ou kapab rele oswa ekri tou pou mande yon odit nan: [suiv lòd yo. Sizoka yon timoun nan tchò kay ou ta manke nan avi ki di ou akseptab la, kontakte] Student Services Coordinator, Mike O'Rear at 455US Hwy. 31 North, Athens, AL 35611 or 256-233-6600 or mike.orear@acs-k12.org
11. ÈSKE MWEN KA APLIKE SI GEN YON MOUN LAKAY MWEN KI PA YON SITWAYEN AMERIKEN? Wi. Ou menm, pitit ou, oswa lòt moun nan kay la pa oblije sitwayen ameriken pou aplike pou repas gratis oswa orabè.
12. E SI REVNI MWEN PA TOUJOU MENM BAGAY LA? Fè lis kantite lajan an nòmalman ou resevwa. Pa egzanp, si ou nòmalman fè \$ 1000 chak mwa, men ou te rate kèk jou travay mwa pase epi sèlman te fè \$ 900, ekri ke ou te fè \$ 1000 pa mwa. Si nòmalman ou jwenn lè siplemantè, mete li, mentou pa mete li si se pafwa sèlman ou travay pandan lè siplemantè. Si ou te pèdi yon travay oswa yo te redui nan èdtan ou oswa salè ou, sèvi ak revni ou genyen kounyeya.
13. E SI MANM KÈK MOUN NAN KAY LA PA GEN OKENN REVNI POU LI METE NAN RAPÒ A? Manm fanmi an kapab pa resevwa kèk kalite revni nou mande w pou rapòte sou aplikasyon an, oswa ka pa resevwa revni ditou. Chak fwa sa rive, tanpri ekri yon 0 nan pati an. Sepandan, si genyen kèk pati revni ki rete vid oswa blanch, sa yo ap tou konte kòm zero. Tanpri fè atansyon pou pa kite pati revni vid, kidonk nou ap konsidere l jan ou ba nou li an.
14. NOU NAN LAME. ÈSKE SE POU NOU RAPÒTE REVNI NOU YON FASON DIFERAN? Ou dwe rapòte peman debaz ak lajan kach bonis kòm revni. Si w ap resevwa nenpòt ki alokasyon valè lajan kach pou lojman pwovizwa, manje, oswa rad, sa a dwe rantre kòm revni tou. Sepandan, si lojman w lan rantre nan kad Inisyativ pou Privatize Lojman Militè, pa mete alokasyon lojman w lan kòm revni. Nenpòt peman ki rekonpanse konba apre deplwaman pa rantre nan kad revni tou.
15. E SI PA GEN ASE ESPAS NAN FÒM APLIKASYON AN POU FANMI MWEN ? Fè lis nenpòt moun nan kay la ki anplis sou yon moso papyè separe, epi mete li ansanm ak aplikasyon w lan. Kontakte [suiv lòd yo. Sizoka yon timoun nan tchò kay ou ta manke nan avi ki di ou akseptab la, kontakte] Tandy Blackwell at 256-233-6600 or tandy.blackwell@acs-k12.org pou resevwa yon dezyèm fòm aplikasyon.
16. FANMI MWEN BEZWEN PLIS ÈD. ÈSKE GEN POU LÒT PWOGRAM NOU TA KA APLIKE ? Pou chèche konnen kijan pou aplike pou Alabama SNAP oswa lòt avantaj èd, kontakte biwo èd lokalite w la oswa rele (800)382-0499.

Si ou gen lòt kesyon oswa si ou bezwen èd, rele 256-233-6600.

Respè,

Child Nutrition Program

Non Discrimination Statement

Pou tout lòt pwogram asistans nitrisyon FNS yo, ajans leta oswa lokal yo, ak sou-benefisyè yo, yo dwe atche Deklarasyon kont diskriminasyon sa a: Dapre lwa sou dwa sivil federal ak règleman ak politik Depatman Agrichilti Ameriken (USDA), enstitisyon sa a entèdi pou li diskriminasyon sou baz ras, koulè, orijin nasyonal, sèks (ki gen ladan idantite sèks ak oryantasyon seksyèl), andikap, laj, oswa reprezay oswa revanj pou aktivite anvan dwa sivil yo. Yo kapab mete enbòmasyon sou pwogram yo disponib nan lòt lang ki pa Angle. Moun ki gen andikap ki bezwen lòt mwayen komunikasyon pou jwenn enbòmasyon sou pwogram yo (pa egzanp, Bray, gwo lèt, kasèt odyo, Lang sity Ameriken), ta dwe kontakte responsab Ajans Eta oswa lokal ki administre pwogram lan oswa USDA's TARGET Center nan (202) 720-2600 (vwa ak TTY) oswa kontakte USDA atravè Sèvis Relay Federal la nan (800) 877-8339. Pou depoze yon plent pou diskriminasyon nan pwogram lan, yon moun k ap pote plent ta dwe ranpli yon Fòm AD-3027, Ou kapab jwenn yon Fòm li pou Plent sou Diskriminasyon nan Pwogram USDA a sou Entènèt nan: <https://www.fns.usda.gov/sites/default/files/resource-files/ad3027-haitian-creole.pdf>, nan nenpòt biwo USDA, lè w rele 866)-632-9992, oswa lè w ekri yon lèt ki adrese bay USDA. Lèt la dwe genyen non moun k ap pote plent lan, adrès, nimewo telefòn, ak yon deskripsyon alekti sou swadizan aksyon diskriminatwa a ak ase detay pou enfòme Asistan Sekrè Dwa Sivil la (ASCR) sou nati ak dat yon swadizan vyolasyon dwa sivil la. Ou dwe soumèt fòm oswa lèt AD-3027 ki ranpli nan USDA pa: (1) (2) (3) pa lapòs: U.S. Department of Agriculture Office of the Assistant Secretary for Civil Rights 1400 Independence Avenue, SW Washington, D.C. 20250-9410; oswa faks: (833) 256-1665 oswa (202) 690-7442; oswa imèl: program.intake@usda.gov Enstitisyon sa a se yon founisè opòtinite egalogo..

KÒMAN POU APLIKE POU KANTIN LEKÒL GRATIS AK ORABÈ

Tanpri itilize machasuiv sa yo pou kapab rive ranpli fòm aplikasyon an pou kantin lekòl gratis oswa orabè. Ou sèlman bezwen soumèt yon sèl fòm aplikasyon pou chak kay, menm si pitit ou frekante plis pase yon lekòl nan Athens City School District. Ou dwe ranpli aplikasyon an nèt pou sètifye timoun ou yo gen aksè pou kantin lekòl gratis oswa orabè. Tanpri swiv machasuiv sa yo nan lòd! Chak etap nan machasuiv yo se menm bagay ak etap sa yo ki sou aplikasyon w lan. Si a penbòt moman ou pa fin sèten kisa ou fè orabè a, ou ka kontakte nou pou plis enfòmasyon.

TANPRI ITILIZE YON PLIM (PA YON KREYON) LÈ W AP RANPLI APLIKASYON AN DEBWOUYE OU POU EKRI AN LÈT MAJISKIL BYEN KLÈ.

ETAP 1: ÈSKE TOUT MOUN LAKAY OU FO SE TIBED? TIMOUN AK ELÈV NAN KI REVE AKSA 17-18 GRADÈ

Di nou konbyen ti bebe, timoun, ak elèv lekòl k ap viv lakay ou. Yo PA oblije gen lyen fanmi ak ou pou yo fè pati moun lakay ou.

Ki moun ki mwen ta dwe nan lis sa a? Lè w ap ranpli seksyon sa a, tanpri fòme TOUT manm ki nan kay ou ki se:

- Timoun ki gen 18 lane ou mwens EPI se AK ak revni kay la yo viv;
- Nan fyef ou selon yon aranjman adoptif, oswa kalifye kòm sanzabri, wazif, oswa ti kokorat;
- Elèv ki nan Athens City School District., kèkeswa laj.

A) Èkri non chak timoun. Enprime non chak timoun. Sèvi ak youn sèl fyef nan fòm aplikasyon an pou chak timoun. Lè w ap enprime non yo, ekri youn lè nan chak bwat. Kanpe si ou vin manke espas. Sèvi ak timoun ki gen an plis pase fyef nan fòm aplikasyon an. Èske youn dezilèm moun papye-aik tout enfòmasyon yo mande pou timoun ki an plis yo.	B) Èske timoun nan se youn elèv nan Athens City School District? Make "W" oswa "Non" anba kolòn nan ki gen tit "Elèv" fè non konnen ki timoun ki ale nan Athens City School District. Si w fè make "W", ekri chak klas elèv la nan kolòn "Klas" ki ba gati a dwat la.	C) Èske ou gen youn timoun adoptif? Si youn timoun ki nan lis la se timoun adoptif, tcheke kaze "Foster Timoun" ki akote non timoun nan. Si w ap SELMAN aplike pou timoun adoptif, apre w fini ETAP 1, ale nan ETAP 4.	D) Èske gen nan timoun yo ki sanzabri, wazif, oswa kokorat? Si ou kwè nonpòt nan timoun sa a, tcheke ti kaze "sanzabri, wazif, kokorat" ki akote Non timoun nan epi ranpli tout etap nan aplikasyon an.
---	--	---	--

ETAP 2: ÈSKE NONPÒT NAN MANM KAY LA AKTYELMAN AP PATISIPÈ NAN SNAP, TANF, OSWA FDPİR?

Si youn moun nan kay ou (ou ladan tout) ap patisipe aktyèlman nan youn oswa plis nan pwogram asistans ki nan lis sa a anba a, timoun ou yo kalifye pou kantin lekòl gratis la:

- Pwogram Asistans Nitrisyon Sipleman (SNAP) oswa Food Stamp Office 1-800-382-0499.
- Asistans Tanporè pou Fanmi ki nan Nesesite (TANF) oswa Food Stamp Office 1-800-382-0499.
- Distribisyon Pwogram Manje sou Rezèvasyon Ameriken (FDPİR).

A) Si pa gen youn nan kay la patisipe nan nonpòt nan pwogram kantin lekòl gratis la: • Kite ETAP 2 an epi ale nan ETAP 3.	B) Si youn moun lakay ou patisipe nan nonpòt nan pwogram ki nan lis plis yo a: • Elvman nitriye alye pou SNAP, TANF, OSWA FDPİR. Ou selman bezwen bay youn sèl nimewo dasye. Si ou patisipe nan youn nan pwogram sa yo epi ou pa konnen nimewo dasye w, kontakte Food Stamp Office 1-800-382-0499. • Ale nan ETAP 4.
--	--

ETAP 3: FÈ RAPÒ REVNI POU TOUT MOUN LAKAY OU

Kijan pou m rapòte revni mwen an?

- Sèvi ak tablo yo ki gen tit "sous revni pou Granmoun" ak "sous revni pou Timoun," ki enprime nan do fòm aplikasyon an pou detèmine si kay ou a gen revni pou dwe rapò.
- Rapòte tout montan ki nan REVNI BRIT SELMAN. Rapòte tout revni an dola antye. Pa mete ladan santim.
 - Revni brit se revni a total ou te resevwa anvan taks
 - Anpil moun panse revni se kantite lajan yo "pran lakay" men se pa total la, kantite lajan "brit". Asire w ke revni a ou rapòte sou aplikasyon sa a PA te rive redwi pou pèman

ETAP 3: FÈ RAPÒ REVINI POU TOUT MOUN LAKAY OU

taks, prim pou asirans, oswa nenpòt lòt kanite lajan yo pran sou pèman ou.

- Ekrri yon "O" nan nenpòt pati kote ki pa gen revni pou fè rapò. Nenpòt pati revni ki rete vid oswa ou blanch ap konte kòm yon zewo. Si ou ekri "O" oswa kite nenpòt pati vid, se ou ki sètifye (pwomèt) ke pa gen okenn revni pou fè rapò. Si otorite lokal yo sipèk revni kay ou a te mal rapòte, aplikasyon w lan pral sou envestigasyon.
- Sevi avèk bwat chèk ki a dwat chak pati pou make entèval tan ou resewa chak kanite revni.

3.A. RAPÒTE REVINI TIMOUN YO TOUCHE

a) Rapòte tout revni timoun yo touche oswa resewa. Rapòte revni konbine haiti pou TOUT timoun ki nan lis ETAP 1 pou kay ou nan ti bwat la ki make "Total Revni Timoun." Konsidere sèlman revni pou timoun adèptif si w ap aplike pou yo asistans ak fès kay ou.

ki Revni Timoun nan ye? Revni timoun se lajan ou resewa depi kay la epi se DIRÈKTEMAN pitit ou touche li. Anpil kay pa gen okenn revni timoun.

REVINI RAPÒ 3.B GRAMMOUN TOUCHE

Ki moun mwen ta dwe mete nan lis sila a?

- Pou ranpli seksyon sa a, tanpri foute TOUT grammoun ki moun kay la ki ap viv avèk ou epi tou ki pataje revni ak depans yo, menm si yo menm yo pa fannmi w epi menm si yo pa resewa revni pou dwòp tèt pa yo.
- **PA rantre:**
 - Moun ki ap viv avèk ou men se pa revni kay la ki ap sipòte yo EPI pa pote kole nan revni kay ou.
 - Timoun ak elèv yo deja ki nan lis nan ETAP 1.

a) Pa lis non grammoun ki moun kay la. Exprimé non efak manan, nan kay la nan bwat ki make "Non Grammoun ki Manan Kay la (Non ak Silyab)." Pa mete nenpòt non timoun, manan kay la ou te mete nan ETAP 1. Si yon timoun ki nan lis nan ETAP 1, gen revni, swa asistansyon ki nan ETAP 3, pati A.	b) Rapòte sifil ou touche nan travay. Rapòte tout revni ki sot nan "travay nan pati "Sifil nan Travay" ki nan timon aplikasyon an. Jeneyalman sa a se lajan ou resewa pou travay ou fè nan kad ajib. Si ou se yon bransiman oswa pwopriyete jaden, ou ap fè rapò revni net ou an. E si mwen yon travay endepandan? Rapò revni nan ki travay kòm yon kanite lajan net. Kal ki sa a fè li w retire depans total aksyon biznis ou an nan revni net ou an.	c) Rapò revni ki sot nan asistans piblik / sipò pou timoun / pansyon alitan. Rapòte tout revni ki aplike nan pati "Asistans Piblik / Sipò Timoun / Pansyon alitan" ki nan aplikasyon an. Pa rapòte valè lajan kaen ki nan okenn avantaj asistans piblik. PA ki nan fès sou tablo a. Si revni an sot nan kad sipò timoun oswa pansyon alitan, rapòte sèlman peman dapre yo. Lòt tribinal, peman enfòmèl men ki regilye yo ta dwe rapòte kòm " lòt" revni nan pati apre a.
d) Rapòte revni ki sot nan pansyon / reteb / tout lòt revni. Rapòte tout revni ki aplike nan pati "Pansyon / Reteb / Tout lòt Revni" ki nan aplikasyon an.	e) Rapòte kanite moun ki konpoze kay la. Antre kanite total moun ki konpoze kay la nan pati "Total Moun ki Manan Kay (Timoun ak Grammoun)." Minime sa a dwe rapòte kanite moun kay la ki nan lis nan ETAP 1 ak ETAP 3. Si gen nenpòt manan nan lajan w te ou pa te mete nan lis pou aplikasyon an, toujou ladan l epi ajoute yo. Li enpòtan rapòte pou foute nan lis tout moun kay la, paske kanite moun ki konpoze kay la ap dwe kalifikasyon w pou manje gratis ak gratis.	f) Bay kat dezyèm chif Nimewo Sekilite Sosyal ou. Yon grammoun ki manan kay la dwe antre kat dezyèm chif Nimewo Sekilite Sosyal yo nan espas yo bay la. Ou ka liye pou aplike pou avantaj menm si ou pa gen yon Nimewo Sekilite Sosyal. Si pa gen okenn grammoun nan kay la ki gen yon Nimewo Sekilite Sosyal, kite espas sa a vid epi touke bwat ki sou bò dwat la ki make "Touke si pa gen okenn SS #."

ETAP 4: KONFOFME KONTRAK AK SÈVIS GRAMMOUN

Se yon grammoun ki manan kay la ki pou siyen tout aplikasyon yo. Lè ou siyen aplikasyon an, kidonk moun nan kay la pwomèt ke tout enfòmasyon yo di laverite epi rapò a konplè. Anvan ou ranpli seksyon sa a, tanpri asire w tou ou te li deklarasyon sou vi prive ak dwa sivil yo ki nan do aplikasyon an.

ETAP 4. KOWODOONE KONIAK AK SIYATI GRAMMOUN

A) Bay kowodoone toutak ou. Ekn adres ou ye kounyeyendan par yo bay si entènasyon sa a disponib. Si ou gen pa okenn adres pemanan, sa a ka fè pi fasil ou pa kalifye pou kantin lokal gratis ou a ou abe. Pe kontnen enfòmasyon telefòn, adres imel, aswa fouda sa ou vle, men eke nou rive lwen ou byen vit si nou bezwen kontakte ou.

B) Enprime epi siyen non ou. Enprime non grammoa ki siyen aplikasyon an e ke moun nan siyen nan bwat "Siati pou grammoa".

C) Eliji dat jodia. Man espas yo bay la, ekn dat jodia nan bwat la.

D) Fè komen idantite timoun yo tankou ras ak gwoup etnik la ou vle. Sou de aplikasyon an, nou mande w pataje enfòmasyon sa ras ak gwoup etnik timoun ou yo. Pati sa a se si ou vle epi yo pa afekte kalifikasyon pitit ou yo pou kantin lokal gratis aswa ou abe.

Aplikesou entènèt nanan: <https://www.acs-k12.org/departments/child-nutrition-program/freereducedapp>

ETAP 1 Fè lis TOUT moun nan kay la ki tibebe, timoun, ak ele v jiska klas 12 (si gen nesesite plis espas pou non ki anplis, tache yon lòt fèy papyè)

Definition Maam Kay:
"Nenpòt ki moun ki ap viv
avèk ou epi kolabore nan
revni ak depans, manm si se
pa fanmi."

Timoun kinan Swen adoptif
ak timoun ki repoun ak
definisyon yo bay pou
Sanzabrit, Pèlerenki aswa
Wazif ka lye pou manje
gratis. Li fason pou aplike
pou Kantin Lekol gratis ak
orabè pou plis enfòmasyon.

Non Timoun nan

MI Siyati Timounnan

Klas

W Elov?
Page 8

Sanzabri
Timoun Pèlerin,
Adonif Wazif

Tcheke tout sa ki aplike

ETAP 2 Éske nenpôt Mann Kay (ki gen ladan ou) patisipe kounyeya nan youn oswa plis nan pwogram asistans yo: SNAP, TANF, oswa FDIPIR?

Sise NON > Aleman ETAP3.

Si se WI > Ekri yon nimewo dosye la a, epi ale nan ETAP 4 (Pa fini ETAP 3)

Nimewo Dosye:

Ekni yon sèl nimewo dosye nan espas sa a

ETAP 3 Rapo Revni pou TOUT Manm Kay (Sote etap sa a si ou reponn Wi nan ETAP 2)

A. Revni Timoun
 Sawta timoun nan kay la touche oswa resewa revni. Tanpri mete revni "TOTAL tout moun kay ki nan ls nan ETAP 1 isli la resewa.

Revní Tmour

Chak kile?

Chak	De fwa	2 fwa	Chak Mwa
Samon	na Seson	na Mwa	

B. Tout Granmoun Mamm Kay (ou ladan tou)
 Fè ou jis tout Mamm tannm an pa ki nan lisan ET/AP-1 (ou ladan tou) menm si yo pa resewva revni. Pou chak Mamm Kay ki nan lisan, si yo resewva revni, rapòte revni total brit (anvan taks) pou chak sous an dola anbyen. Pa oson nanm tannm. Si yo pa resewva revni de okenn sous, ekri "0". Si ou anfre nan "0" oswa kite youn pati kekontr vid, se ou ki sètifye (pwomèt) ke pa gen okenn revni pou rapòte.

Non Granmoun Mann Kay (Non ak Siyau)

Sale man Troway

Chak Kilez

Chak	Da fwa	2 fwa	Chak Mwaa
Semien	da Semien	da Mwaa	

Parasitoid abundance

Check kube?

Lot Rev'n

Chak kile?

Chak	De Nwa	2 Nwa	Chak Nwa
Semen	pa Samen	pa Nwa	

Esake ou pa fin sèten ki
revni pou mètè la a?

Tcheke paj la epi revize
tablo yo ki gen ti "sous
Reveni" pou plis
enfòmasyon.

Tablo "Sous Revni pou
Timoun" pral ede wak
seksyon Revni Timoun
nan.

Tablo "Sous Revni pou
Grammour" pral ede w
seksyon Tout Grammour
ki Manm Kay.

**Total Mann Kay
(Timoun ak Grammoun)**

Dènye Chif nan Nimewo Sekritte Sosyal (SSN) nan Salè Prensipal Travayèswa Lòt Gnamoun
Hann Kay

X
X
X
X
X

Tcheke si pa gen okenn SSN

ETAP 4 Contact information and adult signature

"Mwen sefiv (pwo) tou enfòmasyon li nan tim aplikasyon sa a se venite e ke mwen apblé tout revni. Mwen konpran ke yo bay enfòmasyon sa a nan lòt lòt anèk residan federal, e ke responsab lòt yo dwe verifie (cheke) enfòmasyon yo. Mwen konnen ke si mwen té aspre pou bay enfòmasyon jiti mwen yo ka pèdi evalyasyon mwen. Jistis dapre lwa Eia a ak lwa Federal yo ki aplikab."

Adress R_i (si disponib)**Api #**

viii

Ets

kòd posta

Telefòn lajounen ak Imèl (si ou vle)

Tape non qranmoun nan k ap siven fòm nan

Siyatî grannoun nan

Dat jodi ax

Sous Revni pou Timoun	
Sous revni Timoun	Egzanp (yo)
- Touche nan travay	- You timoun gen youn travay regilye tout jouren oswa moso jouren kote yo touche youn salè oswa perèl
- Sekirite Sosyal - Peman Enfimite - Avantaj Reskape	- You timoun se avèg oswa enfim epi ki ap benefisye avantaj Sekirite Sosyal - You Paran ki andikape, pran retrèt, oswa moun epi piti yo benefisye avantaj sekirite sosyal yo
- Revni moun ki deyò kay la	- You manm fanmi lwen oswa zanmi ki bay youn timoun regilyèman lajan pòch
- Revni apatid nenpòt lòt sous	- You timoun resewa revni regilye apatid youn fon pansyon prive, sòl ane, oswa konfyans

OCHWA Identite Rasyal ak Etnik Timoun yo

Nou gen obligasyon mande enfòmasyon konsènan ras ak gwoup etnik timoun ou yo. Enfòmasyon sa a enpòtan epi li ede nou asire ke nou ap sèvi konplètman kominote nou an. Reponn seksyon sa a se si ou vle epi yo pa afekte kalifikasyon piti ou yo pou repas gratis oswa orabè.

Gwoup Etnik (tcheke youn): ☐ Panyòl oswa Latino ☐ Pa Panyòl oswa Latino

Ras (chwazi youn oswa plis): ☐ Endyen Ameriken oswa natif natal Alaska ☐ Azyatik ☐ Nwa oswa Ameriken Nwa ☐ Natifnatal Awayi oswa lòt moun zile pasifik

☐ Blan

Lwa sou Kantin Lekòl Nasyonal Richard B. Russell la mande enfòmasyon ki sou aplikasyon sa a. Ou pa oblije bay enfòmasyon an, men si ou pa fè sa, nou pa kapab apwouve piti ou pou manje gratis oswa orabè. Ou dwe mete kat dènye chif ki nan nimewo sekirite sosyal granmoun ki manm kay la ki siyen aplikasyon an. Kat dènye chif yo nan nimewo sekirite sosyal pa obligatwa fè w ap aplike sou non youn timoun adoptif oswa si w mete youn Pwogram Asistans Nitrasyon Siplemantè (SNAP). Asistans Tanporè pou Fanmi ki nan Nesesite (TANF) Pwogram oswa Distribyisyon Manje Pwogram nan Rezèv Endyen yo (FDPPIR) nimewo dosye oswa lòt idantifyan FDPPIR pou piti ou oswa lòt ou endike ke granmoun kay la ki siyen aplikasyon an pa gen youn nimewo sekirite sosyal. Nou pral sèvi ak enfòmasyon ou an pou nou detèmine si piti ou a kalifye pou manje gratis ou a pri redwi, epi pou administrasyon ak egzèsisyon pwogram dine ak dejenere yo. Nou KA pataje enfòmasyon sou kalifikasyon ou a ak pwogram nitrasyon, santè, edikasyon pou ede yo evalye, finanse, oubyen wè ki avantaj pwogram yo a, oditè pou revizyon pwogram yo, ak otorite ki fè respekte lalwa yo ede yo mennen ankèt pou vyolasyon règleman pwogram yo.

An akò ak Lwa federal sivil dwa ak US Department of Agriculture (USDA) règleman dwa sivil ak politik USDA a, Ajans li yo, biwo, ak anplwaye yo, ak enstitisyon k ap patisipe nan oswa administre pwogram USDA yo enflèl nan diskriminasyon ki baze sou ras, koulè, orijin nasyonal, sèks, kwayans relijiye, andikap, laj, kwayans politik, oswa reprezay oswa vanjans pou anvan aktivite dwa sivil nan nenpòt pwogram oswa aktivite ki fèt oswa ki te fonde pa USDA.

Pa ranpli Pou Lekòl Itilize Sèlman

Annual Income Conversion: Weekly x 52, Every 2 Weeks x 26, Twice a Month x 24 Monthly x 12

Total Income

How often?

Weekly	Bi-Weekly	2x Month	Monthly
☐	☐	☐	☐

Household size

Categorical Eligibility ☐

Eligibility:

Free	Reduced	Denied
☐	☐	☐

Determining Official's Signature

Date

Confirming Official's Signature

Date

Verifying Official's Signature

Date

Sous Revni pou Granmoun

Salè nan Travay	Asistans Piblik / Pansyon alimantè / Sipò Timoun	Pansyon / Retrèt / Tout Lòt Revni
- Salè, lajan perèl, bonis lajan kach - Revni nèt pou travay endepandan ou (fèm oswa biznis) Si ou nan Lane Meriken: - Peman baz ak bonis lajan kach (PA gen lajan peman pou konba, FSSA oswa alokasyon pou lojman privatize) - Alokasyon pou lojman pwovizwa, manje ak rad	- Dedomajman Chomaj - Konpansasyon Travayè - Revni Sekirite Siplemantè (SSI) - Asistans Lajan Kach ki sòl nan Eta a oswa gouvènman lokal - Peman Pansyon alimantè - Peman Pansyon alimantè pou timoun - Avantaj Veteran - Dedomajman grèv	- Sekirite Sosyal (Dedomajman retrèt ray tren ak pousyon nwa) - Pansyon Prive oswa avantaj andikap - Revni regilye ki soti nan ekonimi oswa bitasyon - Sòl ane - Revni Envestisman - Enterè miltipliye - Revni Pou Lwaye - Peman regilye lajan kach ki soti deyò kay

Moun kigen andikap ki bezwen mwayen altènati nan kominikasyon pou enfòmasyon pwogram (egzanp Bray, gwo lèt, kasèt radyo, Lang Siy Ameriken, elatriye), ta dwe kontakte Ajans la (Eta a oswa lokalite a) kote yo apike pou benefis yo. Moun ki sòd, mal pou tande oswa k gen andikap pou pale ka kontakte USDA nan Sèvis Relè Federal nan (800) 877-8339. Anplis de sa, enfòmasyon sou pwogram nan kapab vin disponib pa sèlman nan angle men nan lòt lang ankò.

Pou pote youn plent diskriminasyon kont youn pwogram, ranpli Fòm Plent USDA Pwogram Diskriminasyon, (AD-3027) yo te jwenn sou entènèt nan: http://www.ascr.usda.gov/complaint_filing_cust.html, ak nan nenpòt biwo USDA, oswa ekrivo youn lèt k ap adrese USDA epi bay nan lèt la tout enfòmasyon yo mande nan fòm nan. Pou mande youn kopi nan fòm plent an, rele (866) 632-9992. Voye fòm li w byen ranpli oswa lèt ou bay USDA pa:

lapòs:

U.S. Department of Agriculture

Biwo pou Sekretè Adijwen pou Dwa Sivil

1400 Independence Avenue, SW

Washington, D.C. 20250-9410

faks: (202) 690-7442; oswa

Imèl: program.intake@usda.gov

Enstitisyon sa a se youn founisè opònite egal-ego.

